

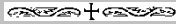
# **St. George Antiochian Orthodox Christian Church**



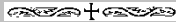
**SUNDAY, MARCH 19, 2023**

**THIRD SUNDAY OF GREAT LENT**  
**VENERATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS**  
MARTYRS CHRYSANTHOS, DARIA, AND THOSE WITH THEM OF ROME; MARTYR  
PANCHARIOS OF NICOMEDIA  
**TONE 7 / EOTHINON 7**

**His Beatitude Patriarch of Antioch  
and All the East JOHN X**

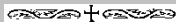


**His Eminence Metropolitan  
ANTONIOS EI Souri,  
Metropolitan of Zahle, Baalbek and  
Dependencies,  
Patriarchal Vicar of the  
Archdiocese of New York and All  
North America.**



**V. Rev. Nicholas V. Belcher**

**Rev. Deacon Scott Miller**



**Parish Council Officers**

**Ziad Juzdan**  
(Chairman)

**Elie Saade**  
(Vice Chairman)

**Michael Kaufman**  
(Treasurer)

**Grace Dibi**  
(Secretary)

**St. George's Organizations**

**A-MEN**

Fares Kadan  
973-979-9670

**Charity Committee**

Julie Abboud  
[immalbert@aol.com](mailto:immalbert@aol.com)

**Choir Director**

Jane Tadros  
973-222 4112

**Ladies Society**

Rima Bandeli  
973-872-1382

**Maintenance Committee**

Issa Lwaysi  
[Lwaysi@verizon.net](mailto:Lwaysi@verizon.net)

**PTA**

Rana Alhazim  
[Stgeorgenpta@gmail.com](mailto:Stgeorgenpta@gmail.com)

**Stewardship Committee**

Paul Juzdan  
973-941-6962

**Sunday School**

Director  
Donna Starke  
[dstarke@mka.org](mailto:dstarke@mka.org)

**Young Adults**

Victoria Ayoub  
Youssef Sabah

**Church Office**

[mesaba@stgeorgenj.com](mailto:mesaba@stgeorgenj.com)  
973-256-8961

## **RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SEVEN**

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

### **أبوليتيكيون القيامة بالحن السابع**

حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصَّالِحِينَ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوَاحِ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى .

## **APOLYTIKION FOR THE HOLY CROSS IN TONE ONE**

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance, granting to Thy people victory over all their enemies, and by the power of Thy Cross preserving Thy commonwealth.

### **أبوليتيكيون الصليب المقدس بالحن الأول**

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَامْنَحْ عِبِيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ الْعَلْبَةَ عَلَى الشَّرِيرِ، وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلِيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

## **TROPARION OF SAINT GEORGE IN TONE FOUR**

As deliverer of captives, as defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious, Great Martyr George, intercede with Christ our Lord, intercede for the soul's salvation.

### **طروبارية القديس جاورجيوس بالحن الرابع**

أَتَىكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرًا وَمُعْتَقًا، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدًا وَنَاصِرًا، وَلِلْمَرْضَى طَبِيبًا وَشَافِيًا، وَعَنْ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحًا وَمُحَارِبًا. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورْجِيُوسُ الْمُطَهَّرُ. تَسْمَعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا

## **KONTAKION FOR SUNDAYS IN GREAT LENT (AND AKATHIST SATURDAY) IN TONE EIGHT**

To thee, the Champion Leader, do I offer thanks of victory, O Theotokos, thou who hast delivered me from terror; but as thou that hast that power invincible, O Theotokos, thou alone can set me free: from all forms of danger free me and deliver me, that I may cry unto thee: Hail, O Bride without Bridegroom.

### **القنطاق لأحداث الصوم الكبير (وسبت المديح) بالحن الثامن**

إني أنا عبدك يا والدة الإله \* أكتبُ لكِ راياتِ الغلَبَةِ \* يا جُنْدِيَّةَ مُحامِيَّةَ \* وأَقْدِمُ لَكَ الشُّكْرَ كَمُنْعِدَةٍ مِنَ الشَّدَائِدِ \* لَكِنْ بِمَا أَنَّ  
لَكَ العِزَّةَ التي لا تُحَارَبُ \* أَعْتَقِنِي مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ \* حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ: إفْرَحِي يا عَرُوساً لا عَرُوسَ لَهَا.

## **THE EPISTLE**

*O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.*

*Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God!*

### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (4:14-5:6)**

Brethren, since we have a great High Priest, Who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast the confession. For we do not have a High Priest Who is unable to sympathize with our infirmities, but one Who has been in all points tempted like as we are, yet without sin. Let us therefore draw near with boldness to the throne of grace, that we may receive mercy, and may find grace to help in time of need. For every high priest, being taken from among the people, is appointed on behalf of the people in things pertaining to God, that he may offer up both gifts and sacrifices for sins; who can have compassion on the ignorant and on those who are erring, since he himself also is encompassed with infirmity. Because of this he is bound, as for the people so also for himself, to offer up for sins. And no one takes the honor upon himself, but as being called by God, as was Aaron. So Christ also did not glorify Himself to become a High Priest, but it was by the One saying to Him, "Thou art My Son, today I have begotten Thee." As He says also in another place, "Thou art a Priest forever, according to the order of Melchizedek."

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ .

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ إِلَهِي .

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ .

يا إخوة، إذ لنا رئيس كهنة عظيم قد اجتاز السموات، يسوع ابن الله، فلننمستك بالإعتراف. لأننا ليس لنا رئيس كهنة غير قادر أن يرثي لأوهاننا، بل مجرب في كل شيء مثلنا ما خلا الخطيئة. فلنقبل إذن بثقة إلى عرش النعمة، لننال رحمة ونجد ثقة للإغاثة في أوانها. فإن كل رئيس كهنة متخذ من الناس يقام لأجل الناس فيما هو لله، ليفرب تقادم وذبايح عن الخطايا، في إمكانه أن يشفق على الذين يجهلون ويضلون، لكونه هو أيضاً متلبساً بالضغف. ولهذا يجب عليه أن يفرب عن الخطايا لأجل نفسه كما يفرب لأجل الشعب. وليس أحد يأخذ لنفسه الكرامة، بل من دعاه الله كما دعا هارون. كذلك المسيح لم يمجد نفسه ليصير رئيس كهنة، بل الذي قال له "أنت ابني وأنا اليوم ولذتك". كما يقول في موضع آخر "أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكيصادق."

## THE GOSPEL

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (8:34-9:1)**

The Lord said, "If any man would come after Me, let him deny himself and take up his cross and follow Me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man to gain the whole world and forfeit his soul? For what can a man give in return for his soul? For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when He comes in the glory of His Father with the holy angels." And Jesus said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

## الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير، والتلميذ الطاهر.

قَالَ الرَّبُّ: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَتَّبِعَنِي فَلْيَكْفُرْ بِنَفْسِهِ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتَّبِعَنِي، لِأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الْإِنْجِيلِ يُخَلِّصُهَا. فَإِنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الْإِنْسَانُ لَوْ رَجَحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَمْ مَاذَا يُعْطَى الْإِنْسَانُ فِدَاءً عَنِ نَفْسِهِ؟ لِأَنَّ مَنْ يَسْتَحْيَ بِي وَبِكَلَامِي فِي هَذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، يَسْتَحْيَ بِهِ ابْنُ الْبَشَرِ مَتَى أَتَى فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِيسِينَ. وَقَالَ لَهُمْ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ قَوْمًا مِنَ الْقَائِمِينَ هَهُنَا لَا يَدْرُقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللَّهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ.

***Holy Communion may only be received by Orthodox Christians who have prepared themselves by prayer, fasting, and being at peace with others. All are invited to receive a blessing from the priest and partake of the antidoron (blessed bread) at the end of the liturgy.***

### **Spirit of the Righteous Made Perfect**

Sophie Cattiny, Anton Homsey, Sr., Ameen Homsey, Shamsa Saikaly, Metropolitan Philip Saliba, Mary Kassab, George Serventi, Jr., Mary Serba, Shahood Tamney, Michael Esahak, John & Alba Zeitoun, Selma Belbol, and John Tahmoosh. May the Lord God rest their souls in peace and grant comfort to their families.

### **Holy Bread**

The Holy Bread is being offered today in memory of Helaneh & Assad Saykali, George & Seeham Saykali and John Nemeh by Salem, Maryann, Alexander and Michael Saykali.

### **Donations**

- ❖ In memory of Rafic Samaha offered by Rita Samaha and family
- ❖ In memory of Bernadette Chalet offered by Jihan Tannous
- ❖ In memory of Kawkab Mansour offered by Lucy Chalet

**Pledge cards for 2023 are due in less than 2 weeks!**

If you would like to complete a pledge card today, please stop by the office for help to complete it online or pick up a paper copy to fill out.

**Ladies Society Spinach Pie Sale**

Place your order today either online or see Rima Bandeli. Last day to order is Wednesday March 22<sup>nd</sup>. Pick Up is next Sunday after liturgy.

**LENTEN DINNER this Friday March 24<sup>th</sup>**

Please note Akathist Hymn Service will begin at 6pm on Friday March 24<sup>th</sup>. Please see Sana Hindeleh to let her know what you can bring to the dinner. Tickets for this dinner are \$15 for everyone 12 and over, \$10 for children under 12 and under.

**Lazarus Saturday Names**

The PTA is collecting names of your loved ones who have passed away to be read at the end of the Liturgy on Saturday, April 8<sup>th</sup>.

Please stop the table in the hall and see Rana Alhazim or Mary Ellen Saba.

**Sunday School News**

Creative Arts Festival entries are due next Sunday March 26<sup>th</sup>. Food Drive for the Charity Committee Pantry is happening during Great Lent. Please drop off your donations in the conference room after liturgy.

**Fish & Chip Dinner**

The A-MEN are offering the Annunciation Fish & Chip Dinner after liturgy on March 25<sup>th</sup>. \$20 Fish, Chip, Majederrah and Salad. Call to reserve your order, dine in or pick up Faraj Ayoub 973-725-7133 or Zouhair Bader 865-804-1500

**Parish Council Meeting Tuesday March 21<sup>st</sup> at 7:30pm**

# *Great Lent Service Schedule*

## **March**

**March 20, Monday 7pm** - Great Compline

**March 22, Wednesday 7pm** - Presanctified Liturgy with  
Pot Luck Lenten dinner

**March 24, Friday 6pm** - Great Vespers and Lenten  
Dinner afterwards

**March 25, Saturday "The Annunciation of the  
Theotokos"**

*Orthros at 9am and Liturgy at 10am*

**Monday, March 27** - Great Compline 7pm

**Wednesday, March 29 7pm** - *Little Compline St. Mary  
of Egypt*

**Thursday, March 30** - Presanctified Liturgy 7pm  
*Pot luck Dinner with reflections by Seminarian Jack  
Corbin*

**March 31, Friday 7pm** - Akathist Hymn